

F. 99 — 1973

[C - 99/31153]

**25 MARS 1999. — Ordonnance relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**CHAPITRE Ier. — Principes généraux**

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Définitions**

**Art. 2.** Au sens de la présente ordonnance, il faut entendre par :

1° air ambiant: l'air extérieur de la troposphère à l'exclusion de celui contenu dans les lieux de travail;

2° CELINE: la Cellule interrégionale de l'environnement créée par l'accord de coopération du 18 mai 1994 entre les Régions bruxelloise, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données;

3° Gouvernement: le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

4° Institut: l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement crée par l'arrêté royal du 8 mars 1989;

5° polluant: toute substance introduite directement ou indirectement par l'homme dans l'air ambiant et susceptible d'avoir des effets nocifs sur la santé humaine et l'environnement dans son ensemble et notamment de nuire aux ressources biologiques et aux écosystèmes, d'influer sur les changements climatiques, de détériorer les biens matériels et de provoquer des nuisances olfactives excessives;

6° niveau: la concentration d'un polluant dans l'air ambiant ou son dépôt sur les surfaces en un temps donné;

7° évaluation: toute méthode utilisée pour mesurer, calculer, prévoir ou estimer le niveau d'un polluant dans l'air ambiant;

8° valeur limite: niveau fixé sur la base de connaissances scientifiques, dans le but d'éviter, de prévenir ou de réduire les effets nocifs sur la santé humaine et/ou l'environnement dans son ensemble, à atteindre dans un délai donné et à ne pas dépasser une fois atteint;

9° valeur cible: niveau fixé dans le but d'éviter davantage à long terme des effets nocifs sur la santé humaine et/ou l'environnement dans son ensemble, à atteindre dans la mesure du possible sur une période donnée;

10° seuil d'alerte: niveau au-delà duquel une exposition de courte durée un risque pour la santé humaine et déclenche la mise en œuvre de mesures d'urgence par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

11° Directive 96/62/CE: la Directive 96/62/CE du Conseil du 27 septembre 1996 concernant l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant.

**Objectifs**

**Art. 3.** La présente ordonnance a pour but :

1° de définir et fixer des objectifs concernant la qualité de l'air ambiant afin de prévenir ou de réduire les effets nocifs pour la santé humaine et pour l'environnement dans son ensemble;

2° d'évaluer la qualité de l'air ambiant sur la base de méthodes et de critères déterminés;

3° de disposer et de diffuser auprès du public des informations adéquates sur la qualité de l'air ambiant;

4° de préserver la qualité de l'air ambiant, lorsqu'elle est satisfaisante au regard des critères d'évaluation de la présente ordonnance, et de l'améliorer dans les autres cas;

5° de réaliser les objectifs contenus dans les Protocoles à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979 relative à la réduction des émissions d'oxydes d'azote ou leurs flux transfrontières, faite à Sofia le 1<sup>er</sup> novembre 1988, relatifs à la lutte contre les émissions des composés organiques volatils ou leurs flux transfrontières, faits à Genève le 15 novembre 1991 et relatif à une réduction des émissions de soufre, fait à Oslo le 14 juin 1994.

N. 99 — 1973

[C - 99/31153]

**25 MAART 1999. — Ordonnantie betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**HOOFDSTUK I. — Algemene beginselen**

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Definities**

**Art. 2.** In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° lucht : de buitenlucht in de troposfeer, met uitsluiting van de werkplek;

2° IRCEL : de Intergewestelijke Cel voor Leefmilieu, opgericht door het samenwerkingsakkoord van 18 mei 1994 tussen het Brusselse, Vlaamse en Waalse Gewest inzake het toezicht op emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens;

3° Regering : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

4° instituut : het Brussels instituut voor Milieubeheer, opgericht bij koninklijk besluit van 8 maart 1989;

5° verontreinigende stof : elke stof die direct of indirect door de mens in de lucht wordt gebracht en die schadelijke gevolgen kan hebben voor de gezondheid van de mens of het milieu in zijn geheel en die onder meer schadelijk kan zijn voor de biologische hulpbronnen en de ecosystemen, de klimaatveranderingen kan beïnvloeden, de materiële goederen kan aantasten en buitensporige geurhinder kan veroorzaken;

6° niveau : de concentratie van een verontreinigende stof in de lucht of de depositie daarvan op oppervlakken binnen een bepaalde tijd;

7° beoordeling : een methode die wordt gebruikt om het niveau van een verontreinigende stof in de lucht te meten, te berekenen, te voorspellen of te ramen;

8° grenswaarde : een niveau dat op basis van wetenschappelijke kennis is vastgesteld teneinde schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en/of voor het milieu in zijn geheel te voorkomen, te verhinderen of te verminderen binnen een bepaalde termijn en, eenmaal is bereikt, niet meer mag worden overschreden;

9° streefwaarde : een niveau dat is vastgesteld om schadelijke effecten voor de gezondheid van de mens en/of voor het milieu in zijn geheel op lange termijn te vermijden en dat zoveel mogelijk binnen een gegeven periode moet worden bereikt;

10° alarmdrempel : een niveau waarboven een kortstondige blootstelling risico's voor de gezondheid van de mens inhoudt en bij overschrijving waarvan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering dringende maatregelen moet nemen;

11° Richtlijn 96/62/EG : Richtlijn 96/62/EG van de Raad van 27 september 1996 inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit.

**Doelstellingen**

**Art. 3.** Deze ordonnantie heeft tot doel :

1° doelstellingen voor de luchtkwaliteit te omschrijven en vast te stellen, teneinde schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en het milieu in zijn geheel te voorkomen of te verminderen;

2° de luchtkwaliteit op basis van bepaalde methoden en criteria te beoordelen;

3° te beschikken over adequate informatie over de luchtkwaliteit en ervoor te zorgen dat de bevolking daarover wordt ingelicht;

4° goede luchtkwaliteit in stand te houden, wanneer ze aan de beoordelingscriteria van deze ordonnantie voldoet, en ze in de andere gevallen te verbeteren;

5° de doelstellingen te verwezenlijken van de Protocollen bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand inzake de beheersing van emissies van stikstofoxiden of hun grensoverschrijdende stromen, gedaan te Sofia op 1 november 1988, inzake de beheersing van emissies van vluchtige organische stoffen of hun grensoverschrijdende stromen, gedaan te Genève op 15 november 1991 en inzake een verregaande vermindering van zwavelemisies, gedaan te Oslo op 14 juni 1994.

CHAPITRE II. — *Planification**Section 1re.* — Valeurs limités, seuils d'alerte, valeur cible

## Généralités

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement fixe les valeurs limites et le délai dans lequel elles doivent être atteintes, ainsi que les seuils d'alerte pour les polluants faisant l'objet de l'évaluation prévue aux articles 7 et suivants. Pour l'ozone, il peut être fixé une valeur cible en complément ou en remplacement de la valeur limite.

§ 2. Le Gouvernement fixe les valeurs limites, les seuils d'alerte ainsi que la valeur cible au minimum conformément aux niveaux établis par les directives prises en exécution de la directive 96/62/CE et compte tenu des données les plus récentes de la recherche scientifique dans les domaines épidémiologique et environnemental ainsi que des progrès les plus récents de la métrologie et du degré d'exposition des populations et notamment des sous-groupes sensibles, ainsi que le cas échéant:

- 1° des conditions climatiques;
- 2° de la sensibilité de la flore et de la faune et de leur habitat;
- 3° du patrimoine historique, culturel, architectural exposé aux polluants;
- 4° de la faisabilité économique et technique;
- 5° du transport à longue distance des polluants, dont les polluants secondaires, y compris l'ozone.

## Marge de dépassement

**Art. 5.** Afin de tenir compte du niveau effectif d'un polluant déterminé lors de la fixation de la valeur limite, ainsi que des délais nécessaires pour mettre en oeuvre les mesures visant à atteindre cette valeur limite, le Gouvernement peut fixer pour celle-ci une marge de dépassement temporaire, conformément aux directives prises en exécution de la directive 96/62/CE.

Cette marge se réduit selon les modalités qu'il définit afin d'atteindre la valeur limite au plus tard à la fin du délai fixé.

*Section 2.* — Programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air

## Principes et habilitation

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. L'Institut élabore, en concertation avec les administrations concernées et notamment l'Administration de l'Équipement et des Déplacements, un programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air permettant:

- 1° d'atteindre les valeurs limites dans le délai fixé;
- 2° d'éviter, de prévenir ou de réduire les effets nocifs des polluants pour la santé humaine et l'environnement, y compris ceux pour lesquels aucune valeur limite n'est fixée;
- 3° de prendre les mesures visées à l'article 13.

§ 2. Le programme consiste en un plan intégré englobant au minimum les polluants repris à l'article 7.

§ 3. Le Gouvernement détermine les modalités pratiques relatives à la publicité, à la périodicité, à l'adoption et au contenu du programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air.

A tout le moins, le programme contient les informations suivantes :

- 1° lieu du dépassement :
  - commune;
  - station de mesure (carte, coordonnées géographiques);
- 2° informations générales :
  - type de zone (ville, zone industrielle ou rurale);
  - estimation de la superficie polluée (en km<sup>2</sup>) et de la population exposée à la pollution;
  - données climatiques utiles;
  - données topographiques utiles;
  - renseignements suffisants concernant le type d'éléments cibles de la zone concernée qui doivent être protégés;
- 3° nature et évaluation de la pollution :
  - niveaux enregistrés les années précédentes (avant la mise en oeuvre de mesures d'amélioration de la qualité de l'air ambiant);
  - concentrations mesurées depuis le lancement du projet;

HOOFDSTUK II. — *Planning**Afdeling 1.* — Grenswaarden, alarmdrempels, streefwaarde

## Algemeenheden

**Art. 4.** § 1. De Regering stelt de grenswaarden vast en de termijn waarbinnen ze moeten worden bereikt, evenals de alarmdrempels voor de verontreinigende stoffen die onderworpen zijn aan de in artikel 7 e.v. bedoelde beoordeling. Voor ozon mag een streefwaarde worden vastgesteld ter aanvulling of ter vervanging van de grenswaarde.

§ 2. De Regering stelt de grenswaarden, de alarmdrempels en de streefwaarde vast die ten minste overeenstemmen met de niveaus die zijn vastgelegd in de Richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG rekening houdend met de nieuwste gegevens van het wetenschappelijk onderzoek op epidemiologisch en milieugebied, de meest recente vooruitgang in de metrologie en de mate van blootstelling van de bevolking en met name van kwetsbare subgroepen, alsook in voorkomend geval met :

- 1° de gesteldheid van het klimaat;
- 2° de kwetsbaarheid van flora en fauna en de habitats daarvan;
- 3° het aan verontreinigende stoffen blootgesteld historisch, cultureel en architecturaal erfgoed;
- 4° de economische en technische haalbaarheid;
- 5° de verplaatsing over lange afstand van verontreinigende stoffen, waaronder secundaire verontreinigende stoffen, inclusief ozon.

## Overschrijdingsmarge

**Art. 5.** Om rekening te houden met het werkelijke niveau van een bepaalde verontreinigende stof bij de vaststelling van de grenswaarde en met de tijd die nodig is voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen die ertoe strekken deze grenswaarde te bereiken, kan de Regering een tijdelijke overschrijdingsmarge vaststellen, overeenkomstig de Richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG.

Deze marge wordt op een door haar vast te stellen wijze verlaagd teneinde de grenswaarde uiterlijk op het einde van de gestelde termijn te bereiken.

*Afdeling 2.* — Programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit

## Beginselen en machtiging

**Art. 6.** § 1. Het instituut stelt, in overleg met de betrokken besturen, en in het bijzonder met het Bestuur Uitrustingen en Vervoer, een programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit op, zodat het mogelijk wordt :

- 1° de grenswaarde binnen de gestelde termijn te bereiken;
- 2° de schadelijke gevolgen van de verontreinigende stoffen voor de gezondheid van de mens en het milieu te voorkomen, te verhinderen of te verminderen, met inbegrip van die waarvoor geen enkele grenswaarde werd vastgesteld;
- 3° de in artikel 13 bedoelde maatregelen te nemen.

§ 2. Het programma bestaat uit een globaal plan dat op zijn minst alle in artikel 7 opgesomde verontreinigende stoffen omvat.

§ 3. De Regering stelt praktische regels op inzake de bekendmaking, de periodiciteit, de goedkeuring en de inhoud van het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit.

Het programma bevat op zijn minst volgende informatie :

- 1° plaats van de overschrijving :
  - gemeente;
  - meetstation (kaart, geografische coördinaten);
- 2° algemene informatie :
  - soort gebied (stad, industriezone of landelijk gebied);
  - raming van het verontreinigde gebied (in km<sup>2</sup>) en van de omvang van de aan de verontreiniging blootgestelde bevolking;
  - relevante klimatologische gegevens;
  - relevante topografische gegevens;
  - voldoende informatie over de doelgroepen in het betrokken gebied die bescherming nodig hebben;
- 3° aard en bewaking van de verontreiniging :
  - in de voorgaande jaren waargenomen niveaus (vóór de toepassing van maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit);
  - sinds de start van het project gemeten concentraties;

- techniques d'évaluation employées;
  - 4° origine de la pollution :
    - liste des principales sources d'émission responsables de la pollution (carte);
    - quantité totale d'émissions provenant de ces sources (en tonnes par an);
    - renseignements sur la pollution en provenance d'autres Régions;
  - 5° analyse de la situation :
    - précisions concernant les facteurs responsables du dépassement (transport, y inclus les transports transfrontaliers, formation);
    - précisions concernant les mesures envisageables pour améliorer la qualité de l'air;
  - 6° informations sur les mesures ou projets d'amélioration antérieurs à l'entrée en vigueur de la directive 96/62/CE :
    - mesures locales, régionales, nationales et internationales;
    - effets observés de ces mesures;
  - 7° informations concernant les mesures ou projets visant à réduire la pollution adoptés consécutivement à l'entrée en vigueur de la directive 96/62/CE :
    - liste et description de toutes les mesures prévues dans le projet;
    - calendrier de mise en œuvre;
    - estimation de l'amélioration de la qualité de l'air escomptée et du délai prévu pour la réalisation de ces objectifs;
  - 8° informations sur les mesures ou projets prévus ou envisagés à long terme;
  - 9° liste des publications, documents, travaux complétant les informations demandées ci-dessus.
- Le Gouvernement tient compte des recommandations du comité de coordination visé aux articles 11 et suivants. De plus, une information de la population relativement à ce programme est organisée.

### CHAPITRE III. — Mesures générales d'intervention

#### Section 1re. — Mesure et surveillance de la qualité de l'air

##### Généralités

**Art. 7.** L'Institut évalue la qualité de l'air ambiant sur tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et, à cet effet, met en place un réseau de mesure.

L'évaluation de la qualité de l'air ambiant porte sur les niveaux relatifs aux polluants suivants :

1. anhydride sulfureux;
2. dioxyde d'azote;
3. particules fines, telles que les suies (y compris PM 10);
4. particules en suspension;
5. plomb;
6. ozone;
7. benzène;
8. monoxyde de carbone;
9. hydrocarbures polycycliques aromatiques;
10. cadmium;
11. arsenic;
12. nickel;
13. mercure.

##### Extension de la surveillance à d'autres polluants

**Art. 8.** Le Gouvernement peut déterminer des polluants non visés à l'article 7 qui feront l'objet d'une surveillance similaire, et ce notamment en application de directives prises en exécution de la directive 96/62/CE compte tenu des progrès scientifiques et des critères suivants :

- 1° la possibilité, la gravité et la fréquence des effets; en ce qui concerne la santé humaine et l'environnement dans son ensemble, les effets irréversibles doivent faire l'objet d'une attention particulière;
- 2° la présence généralisée et le niveau élevé du polluant dans l'atmosphère;

- technieken die voor de bewaking worden gebruikt;
  - 4° bron van de verontreiniging :
    - lijst van de belangrijkste emissiebronnen die verantwoordelijk zijn voor de verontreiniging (kaart);
    - totale emissie van deze bronnen (ton/jaar);
  - informatie over de verontreiniging vanuit andere Gewesten;
  - 5° analyse van de situatie :
    - bijzonderheden over de factoren die verantwoordelijk zijn voor de overschrijving (verplaatsing, ook grensoverschrijdende; vorming);
    - bijzonderheden over mogelijke maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit;
  - 6° informatie over de maatregelen of projecten die reeds bestonden voordat Richtlijn 96/62/EG van kracht werd :
    - plaatselijke, gewestelijke, nationale en internationale maatregelen;
    - waargenomen effecten van deze maatregelen;
  - 7° informatie over maatregelen of projecten die ertoe strekken de verontreiniging te verminderen en die genomen zijn nadat Richtlijn 96/62/EG van kracht is geworden :
    - opsomming en omschrijving van alle in het project opgenomen maatregelen;
    - tijdschema voor de tenuitvoerlegging;
    - raming van de verwachte verbetering van de luchtkwaliteit en de tijd die nodig is om die doelstellingen te verwezenlijken;
  - 8° informatie over de maatregelen of projecten die voor de lange termijn zijn vastgesteld of gepland;
  - 9° lijst van publicaties, documenten, werkzaamheden, ter aanvulling van de hierboven gevraagde informatie.
- De Regering houdt rekening met de aanbevelingen van het in artikel 11 e.v. bedoelde coördinatiecomité. Bovendien wordt de bevolking over dit programma ingelicht.

### HOOFDSTUK III. — Algemene actiemaatregelen

#### Afdeling 1. — Meting en controle van de luchtkwaliteit

##### Algemeenheden

**Art. 7.** Het instituut beoordeelt de luchtkwaliteit op het hele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bouwt hiertoe een meetnetwerk uit.

De beoordeling van de luchtkwaliteit betreft de niveaus van volgende verontreinigende stoffen :

1. zwaveldioxide;
2. stikstofdioxide;
3. fijne deeltjes, zoals roet (inclusief PM 10);
4. zwevende stofdeeltjes;
5. lood;
6. ozon;
7. benzeen;
8. koolmonoxide;
9. polycyclische aromatische koolwaterstoffen;
10. cadmium;
11. arseen;
12. nikkel;
13. kwik.

##### Uitbreiding van de controle tot andere verontreinigende stoffen

**Art. 8.** De Regering kan verontreinigende stoffen aanduiden die niet in artikel 7 vermeld zijn en het voorwerp zullen uitmaken van een soortgelijke controle, en dit onder meer met toepassing van Richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG, rekening houdend met de wetenschappelijke vooruitgang en de volgende criteria :

- 1° mogelijkheid, mate en frequentie van de effecten; met betrekking tot de volksgezondheid en het milieu in zijn geheel moet bijzondere aandacht worden besteed aan de onomkeerbare effecten;
- 2° algemene aanwezigheid en hoge concentratie van de verontreinigende stof in de lucht;

3° les transformations environnementales ou les altérations métaboliques, ces altérations pouvant conduire à la production de substances chimiques plus toxiques;

4° la persistance dans l'environnement, en particulier si le polluant n'est pas biodégradable et est susceptible d'accumulation chez l'homme dans l'environnement ou dans les chaînes alimentaires;

5° l'impact du polluant :

a) importance de la population, des ressources vivantes ou des écosystèmes exposés;

b) existence d'éléments cibles particulièrement vulnérables dans la zone concernée;

6° la possibilité d'utilisation de méthodes d'évaluation du risque;

7° les critères pertinents de danger établis par la directive 67/548/CEE et ses adaptations successives.

#### Modalités de l'évaluation - habilitation

**Art. 9.** Pour chaque polluant, conformément aux directives prises en exécution de la directive 96/62/CE, le Gouvernement peut déterminer des critères et des techniques concernant :

1° l'emplacement des points d'échantillonnage. Il est tenu compte du fait que les stations de mesures doivent être réparties sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale eu égard à la représentativité, établie sur des bases scientifiques, des différentes formes d'environnement urbain;

2° le nombre minimal des points d'échantillonnage ;

3° la méthodologie de mesure de référence et d'échantillonnage;

4° l'évaluation de la qualité de l'air ambiant par des méthodes alternatives, notamment la modélisation :

— la résolution spatiale pour la modélisation et les méthodes d'évaluation objective;

— les techniques de référence pour la modélisation

#### Section 2. — Rapport sur la qualité de l'air ambiant

##### Principe

**Art. 10.** Le point "1.1. L'Air" visé à l'article 3, § 3, de l'ordonnance du 4 juin 1992 sur l'établissement du rapport sur l'état de l'environnement consiste en un Rapport sur la qualité de l'air ambiant en Région de Bruxelles-Capitale contenant au minimum :

1° une description du réseau d'analyse existant;

2° la situation existante en matière de qualité de l'air ambiant;

3° un cadastre de l'air actualisé permettant pour chaque polluant d'une part d'estimer les quantités, les caractéristiques et l'origine des émissions sur la base de la répartition géographique et sectorielle et d'autre part, d'identifier les endroits où le niveau d'immission :

a) dépasse la valeur limite augmentée, le cas échéant, de la marge de dépassement;

b) est compris entre la valeur limite et la valeur limite augmentée de la marge de dépassement;

c) est inférieur à la valeur limite;

4° un état de la qualité de l'air ambiant comprenant l'évolution sur les dix années précédentes permettant d'évaluer l'amélioration de la qualité de l'air ambiant ainsi qu'un commentaire sur l'évolution depuis la parution du dernier rapport;

5° une évaluation des actions menées par le comité de coordination visé aux articles 11 et suivants;

6° une évaluation des plans de déplacements mis en œuvre conformément aux articles 19 et 20;

7° une évaluation du dernier programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air ambiant.

**Section 3. — Mesures visant à assurer le respect des valeurs limites à atteindre la valeur cible ainsi qu'à prévenir et gérer les dépassements des seuils d'alerte**

##### Comité de coordination

**Art. 11.** Il est institué un comité de coordination chargé d'assister le Gouvernement lorsqu'il arrête les mesures visant à assurer le respect des valeurs limites, à atteindre la valeur cible, ainsi qu'à prévenir et gérer les dépassements des seuils d'alerte.

Le Gouvernement arrête la composition du comité de coordination et des groupes de travail qui le composent.

3° milieutransformatie of metabolische omzettingen, aangezien dergelijke wijzigingen tot de vorming van chemische stoffen met een grotere toxiciteit kunnen leiden;

4° persistentie in het milieu, met name indien de verontreinigende stof resistent is voor afbraak in het milieu en kan accumuleren in mensen, het milieu of de voedselketen;

5° effect van de verontreinigende stof :

a) omvang van de blootgestelde bevolking, levende soorten of ecosystemen;

b) bestaan van bijzonder gevoelige doelgroepen in het betrokken gebied;

6° mogelijkheid om risicobeoordelingsmethodes te gebruiken;

7° relevante gevaarcriteria vastgesteld in Richtlijn 67/548/ EEG en opeenvolgende aanpassingen.

#### Beoordeling en machtiging

**Art. 9.** Overeenkomstig de richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG, kan de Regering voor elke verontreinigende stof criteria en technieken bepalen voor :

1° de plaats van de bemonsteringspunten. Er is rekening gehouden met het feit dat de meetstations over het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moeten worden verspreid volgens de op wetenschappelijke basis vastgestelde representativiteit van de verschillende stedelijke omgevingen;

2° het minimum aantal bemonsteringspunten;

3° de referentiemeettechnieken en bemonsteringstechnieken;

4° het gebruik van andere technieken voor de beoordeling van de luchtkwaliteit, met name modellen :

— de ruimtelijke resolutie voor de modellen en de methoden voor objectieve beoordeling;

— de referentietechnieken voor de modellen.

#### Afdeling 2. — Verslag over de luchtkwaliteit

##### Beginsel

**Art. 10.** Punt "1.1. Lucht" bedoeld in artikel 3, § 3, van de ordonnantie van 4 juni 1992 tot opstelling van een verslag over de toestand van het Brusselse Leefmilieu bestaat uit een verslag over de luchtkwaliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat op zijn minst volgende elementen bevat :

1° een beschrijving van het bestaande analyset;net;

2° de bestaande toestand op het vlak van de luchtkwaliteit;

3° een bijgewerkt luchtkadaster, zodat enerzijds voor elke verontreinigende stof het niveau, de kenmerken en de bron van de emissies op grond van de geografische en sectoriële verdeling kunnen worden bepaald en anderzijds de plaatsen kunnen worden onderscheiden waar het immissieniveau :

a) hoger ligt dan de grenswaarde, in voorkomend geval verhoogd met de overschrijdingsmarge;

b) tussen de grenswaarde en de grenswaarde verhoogd met de overschrijdingsmarge ligt;

c) onder de grenswaarde ligt;

4° een stand van zaken betreffende de luchtkwaliteit, met de evolutie van de tien voorgaande jaren, zodat de verbetering van de luchtkwaliteit kan worden beoordeeld, evenals een toelichting bij de evolutie sinds de publicatie van het laatste verslag;

5° een beoordeling van de acties van het in artikel 11 e.v. bedoelde coördinatiecomité;

6° een beoordeling van de vervoerplannen die overeenkomstig de artikelen 19 en 20 zijn uitgevoerd;

7° een beoordeling van het laatste programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit.

**Afdeling 3. — Maatregelen voor naleving van de grenswaarden, het bereiken van de streefwaarde en het voorkomen en beheren van de alarndrempels**

##### Coördinatiecomité

**Art. 11.** Er wordt een coördinatiecomité opgericht, dat de Regering helpt bij het nemen van maatregelen voor de naleving van de grenswaarden, het bereiken van de streefwaarde en het voorkomen en beheren van de overschrijdingen van de alarndrempels.

De Regering stelt het coördinatiecomité samen, evenals de werkgroepen die er deel van uitmaken.

## Groupes de travail

**Art. 12.** A partir du comité de coordination, deux groupes de travail au moins sont constitués.

Le groupe de travail "Santé" a pour mission :

1° d'évaluer les effets sur la santé des nuisances liées à la pollution de l'air;

2° de préparer des recommandations à l'intention du Gouvernement en vue de réduire ces nuisances;

3° d'améliorer l'information du public, du milieu médical et des instances de santé publique.

Le groupe de travail "Sources" a pour mission :

1° de préparer des recommandations à l'intention du Gouvernement pour l'élaboration de plans de crise permettant, en cas de dépassement d'un seuil d'alerte, de diminuer dans les plus brefs délais les émissions de polluants;

2° de préparer des recommandations à l'intention du Gouvernement pour l'élaboration du Programme visé à l'article 6.

Mesures de mise en œuvre à long terme  
du programme d'amélioration structurelle  
de la qualité de l'air ambiant - Habilitation

**Art. 13.** Sur la base du programme visé à l'article 6 et sur avis des groupes de travail Santé et Sources, le Gouvernement arrête les mesures visant à réduire structurellement la pollution atmosphérique. Ces mesures comportent notamment des dispositions visant à :

1° restreindre et, dans certains cas, interdire certaines formes de pollution;

2° réglementer ou interdire l'emploi d'appareils ou de dispositifs susceptibles de créer une pollution notamment par l'établissement de toute norme d'émission pour toute source de pollution jugée prioritaire dans le cadre du programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air ambiant,

Le Gouvernement veille particulièrement à ce que les mesures prises à cette fin :

1° prennent en compte une approche intégrée pour la protection de l'air, de l'eau et du sol;

2° n'aient pas d'effets négatifs significatifs sur l'environnement des autres Régions et des Etats membres des Communautés européennes;

3° préservent la meilleure qualité de l'air ambiant compatible avec le développement durable.

Mesures à court terme - Habilitation

**Art. 14.** Pour faire face au risque de dépassement ou au dépassement d'une valeur limite ou d'un seuil d'alerte, le Gouvernement arrête un plan d'action comprenant :

1° toute mesure à prendre à court terme pour réduire les effets des niveaux élevés de polluants sur la santé;

2° toute mesure pour diminuer dans les plus brefs délais les émissions à l'origine des niveaux élevés de polluants.

Les groupes de travail Santé et Sources transmettent au Gouvernement tous avis relatifs aux mesures précitées.

Le comité de coordination institué en comité de crise est chargé de préparer et de coordonner la mise en œuvre par les différents pouvoirs publics responsables du plan d'action.

## Werkgroepen

**Art. 12.** In het coördinatiecomité worden op zijn minst twee werkgroepen opgericht.

De werkgroep "Gezondheid" heeft als taak :

1° de gevolgen van de luchtverontreiniging voor de gezondheid te beoordelen;

2° aanbevelingen voor te bereiden ten behoeve van de Regering teneinde deze verontreiniging te beperken;

3° de informatie van het publiek, de medische kringen en de instanties voor volksgezondheid te verbeteren.

De werkgroep "Bronnen" heeft als taak :

1° aanbevelingen voor te bereiden ten behoeve van de Regering met betrekking tot crisisplannen die het mogelijk maken, bij overschrijving van een alarmdrempel, zo snel mogelijk de emissie van verontreinigende stoffen te beperken;

2° aanbevelingen voor te bereiden ten behoeve van de Regering met betrekking tot het in artikel 6 bedoelde programma.

Maatregelen voor de tenuitvoerlegging op lange termijn van het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit - Machtiging

**Art. 13.** Op basis van het in artikel 6 bedoelde programma en op advies van de werkgroepen Gezondheid en Bronnen vaardigt de Regering maatregelen uit om de luchtverontreiniging structureel te verminderen. Die maatregelen zijn onder meer bedoeld om :

1° bepaalde vormen van verontreiniging te beperken en in bepaalde gevallen te verbieden;

2° het gebruik van toestellen of installaties die verontreiniging kunnen veroorzaken te regelen of te verbieden, met name door het vaststellen van emissienormen voor elke vervuilsbron die prioritair wordt beschouwd in het kader van het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit.

De Regering zorgt er met name voor dat die maatregelen :

1° rekening houden met een geïntegreerde aanpak voor de bescherming van lucht, water en bodem;

2° geen significante negatieve gevolgen hebben voor het milieu in de andere gewesten en in de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen;

3° de beste luchtkwaliteit in stand houden die verenigbaar is met een duurzame ontwikkeling.

Maatregelen op korte termijn - Machtiging

**Art. 14.** Om het hoofd te kunnen bieden aan een dreigende overschrijving of overschrijving van een grenswaarde of alarmdrempel keurt de Regering een actieplan goed dat de volgende maatregelen omvat :

1° elke maatregel die op korte termijn moet worden genomen om de gevolgen van de hoge niveaus van verontreinigende stoffen voor de gezondheid te verminderen;

2° elke maatregel die nodig is om zo snel mogelijk de emissies die de hoge niveaus van verontreinigende stoffen veroorzaken, te verminderen.

De werkgroepen Gezondheid en Bronnen bezorgen de Regering elk advies betreffende voormelde maatregelen.

Het coördinatiecomité, omgevormd tot crisiscomité, zorgt voor de voorbereiding en de coördinatie van de tenuitvoerlegging van het actieplan door de verschillende overheden.

Types de mesures	Soort maatregelen
<p><b>Art. 15.</b> Les mesures visées à l'article 14 consistent notamment en :</p> <p>1° des mesures de contrôle;</p> <p>2° des mesures de réduction ou de suspension des activités génératrices de pollution, y compris, le cas échéant, de la circulation automobile, et de réduction des émissions des sources fixes et mobiles.</p>	<p><b>Art. 15.</b> De in artikel 14 bedoelde maatregelen bestaan onder meer uit :</p> <p>1° controlemaatregelen;</p> <p>2° maatregelen om de verontreinigende activiteiten en in voorkomend geval ook het autoverkeer te verminderen of stil te leggen, en om de emissies door vaste en verplaatsbare bronnen te verminderen.</p>
<p>CHAPITRE IV. — <i>Information de la population</i></p> <p>Information continue relative à la qualité de l'air ambiant</p> <p><b>Art. 16.</b> § 1<sup>er</sup>. L'Institut organise une information continue de la population par la diffusion d'un Bulletin permettant à celle-ci de s'informer en permanence de la qualité de l'air ambiant.</p> <p>§ 2. Le Gouvernement, en application des directives prises en exécution de la directive 96/62/CE, peut déterminer les moyens et modalités appropriés de diffusion du Bulletin ainsi que son contenu.</p>	<p>HOOFDSTUK IV. — <i>Informatie aan de bevolking</i></p> <p>Continue informatie over de luchtkwaliteit</p> <p><b>Art. 16.</b> § 1. Het instituut zorgt voor doorlopende informatie van de bevolking door de verspreiding van een Bulletin, zodat deze zich voortdurend op de hoogte kan stellen van de luchtkwaliteit.</p> <p>§ 2. De Regering kan, met toepassing van de richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG de gepaste middelen en de verspreidingswijze van het Bulletin, alsmede de inhoud ervan bepalen.</p>
<p>Phase d'information complémentaire</p> <p><b>Art. 17.</b> § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement peut fixer, pour les polluants qu'il détermine, un seuil de pré-alerte. Le seuil de pré-alerte correspond à un niveau plus strict que le seuil d'alerte et au-delà duquel une information complémentaire de la population est nécessaire.</p> <p>§ 2. Le dépassement d'un seuil d'alerte ou le cas échéant d'un seuil de pré-alerte déclenche une phase d'information complémentaire de la population.</p> <p>Durant cette phase, l'information est assurée par :</p> <p>1° un communiqué de presse comprenant :</p> <p>a) un résumé de l'analyse de la situation effectuée par le Laboratoire de Recherches en Environnement de l'Institut et de CÉLINE en fonction des données de la qualité de l'air à Bruxelles et dans les régions et pays voisins, des données météorologiques et de leurs prévisions et des causes possibles de l'augmentation du niveau de la pollution;</p> <p>b) des conseils à la population pour limiter la pollution et les effets sur la santé;</p> <p>2° l'adaptation du Bulletin visé à l'article 16 : le message est actualisé plusieurs fois par jour et est complété par des conseils aux personnes appartenant aux sous-groupes sensibles.</p>	<p>Fase van aanvullende informatie</p> <p><b>Art. 17.</b> § 1. De Regering kan voor de door haar vastgestelde verontreinigende stoffen een vooralarmdrempel vaststellen. De vooralarmdrempel is een niveau dat strenger is dan de alarmdrempel; bij overschrijving ervan moet aan de bevolking bijkomende informatie worden verstrekt.</p> <p>§ 2. Bij overschrijving van een alarmdrempel of, in voorkomend geval, van een vooralarmdrempel, moet aan de bevolking bijkomende informatie worden verstrekt.</p> <p>Gedurende deze fase bestaat de informatie uit :</p> <p>1° een persmededeling met :</p> <p>a) een samenvatting van de analyse van de toestand uitgevoerd door het Laboratorium voor Milieu-Onderzoek van het instituut en IRCEL op grond van de gegevens betreffende de luchtkwaliteit in Brussel en de naburige gewesten en landen, de meteorologische gegevens en weersvoorspellingen en de mogelijke oorzaken van de stijging van het verontreinigingsniveau;</p> <p>b) raadgevingen aan de bevolking om de verontreiniging en de gevolgen voor de gezondheid te beperken;</p> <p>2° de aanpassing van het in artikel 16 bedoelde Bulletin : het bericht wordt verschillende keren per dag bijgewerkt en aangevuld met raadgevingen voor de personen uit de gevoelige subgroepen.</p>
<p>Dispositif d'information supplémentaire</p> <p><b>Art. 18.</b> En cas de dépassement d'un ou plusieurs seuils d'alerte, la diffusion du communiqué est assurée par une annonce dans deux journaux de langue française et deux journaux de langue néerlandaise ayant une diffusion régionale, et par une annonce officielle à la radio et à la télévision à une heure de grande audience.</p> <p>En outre, le comité de coordination peut proposer au Gouvernement un dispositif de diffusion supplémentaire.</p>	<p>Bijkomende informatiemaatregelen</p> <p><b>Art. 18.</b> Bij overschrijving van een of meer alarmdrempels wordt het persbericht gepubliceerd in twee Franstalige kranten en in twee Nederlandstalige kranten die in het Gewest worden verspreid en officieel op radio en televisie aangekondigd op een uur met grote luister- en kijkdichtheid.</p> <p>Bovendien kan het coördinatiecomité de Regering bijkomende informatiemaatregelen voorstellen.</p>
<p>CHAPITRE V. — <i>Dispositions diverses</i></p> <p>Plans de déplacements</p> <p><b>Art. 19.</b> Les organismes de droit public ou privé occupant plus de deux cents personnes sur un même site mettent en place un plan de déplacements relatif à ce site.</p> <p>Plusieurs des organismes visés établis sur un même site peuvent mettre en place un plan de déplacements commun.</p> <p>Le plan de déplacements définit les principes de l'organisation du transport du personnel entre le lieu de travail et le domicile, ainsi que lors des déplacements professionnels.</p>	<p>HOOFDSTUK V. — <i>Diverse maatregelen</i></p> <p>Vervoerplannen</p> <p><b>Art. 19.</b> De privaat- of publiekrechtelijke instellingen die op dezelfde plaats meer dan tweehonderd werknemers tewerkstellen, leggen voor de desbetreffende plaats een vervoerplan vast.</p> <p>Een aantal van die instellingen die op dezelfde plaats gevestigd zijn kunnen een gemeenschappelijk vervoerplan opstellen.</p> <p>Het vervoerplan legt de beginselen vast voor de organisatie van het woon-werkverkeer van het personeel, evenals van hun beroepsverplaatsingen.</p>

Il contient notamment :

- 1° l'inventaire des déplacements de personnes et de matières générés par le fonctionnement;
- 2° une analyse de l'accessibilité à partir d'un modèle des réseaux de transports;
- 3° une analyse des choix effectivement opérés par le personnel entre les différents modes de transport;
- 4° un plan d'action comprenant l'ensemble des moyens à mettre en oeuvre pour améliorer le déplacement de personnes et la qualité de l'air ambiant notamment :
  - a) en encourageant l'utilisation des moyens de transport en commun et des moyens de déplacement économes et moins polluants;
  - b) en veillant à l'organisation du stationnement en dehors de la voie publique.

Le plan de déplacements est élaboré dans les 18 mois de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Il est transmis à l'Institut pour évaluation et diffusion dans le cadre du rapport sur la qualité de l'air ambiant inclus dans le rapport sur l'état de l'environnement.

Le plan de déplacements est réactualisé chaque année.

**Art. 20.** Les exploitants de lieux accueillant des événements payants regroupant simultanément plus de 3 000 participants mettent en place un plan d'action visant à l'encouragement de l'utilisation des moyens de transports en commun et des moyens de déplacements économes et peu polluants par les participants.

**Art. 21.** Les pouvoirs publics régionaux ainsi que les organismes ressortissant à leur autorité ou contrôle prennent les mesures adéquates pour contrôler régulièrement et au minimum lors de chaque entretien, la conformité des véhicules qui composent leur flotte aux prescriptions techniques en vigueur et à la réglementation relative aux mesures à prendre contre la pollution de l'air par les gaz d'échappement provenant des moteurs équipant les véhicules à moteurs.

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. Sauf dérogation d'ordre technique accordée par le Gouvernement, les pouvoirs publics et les organismes visés à l'article 21, à l'exception des organismes de transport public ressortissant à la Région de Bruxelles-Capitale, gérant, en tant qu'exploitant ou donneur d'ordre, des flottes de plus de cinquante véhicules, veillent à atteindre, dans un délai de cinq ans, un pourcentage d'au moins 20 % de véhicules utilisant des technologies respectueuses de l'environnement telles que définies par le Gouvernement.

§ 2. Sauf dérogation visée au § 1<sup>er</sup>, les organismes de transport public ressortissant à la Région de Bruxelles-Capitale, gérant en tant qu'exploitant ou donneur d'ordre des flottes de plus de cinquante véhicules, veillent à atteindre, dans un délai de cinq ans, un pourcentage d'au moins 5 % de véhicules utilisant des technologies respectueuses de l'environnement telles que définies par le Gouvernement.

§ 3. Le Gouvernement détermine la procédure de délivrance des dérogations mentionnées aux paragraphes précédents. A l'issue du délai de cinq ans prévu pour atteindre les pourcentages fixés aux paragraphes précédents, le Gouvernement évalue et adapte, si nécessaire, ces pourcentages.

§ 4. Le Gouvernement prend toute mesure destinée à permettre aux autorités communales d'atteindre les objectifs énoncés au § 1<sup>er</sup> et au § 2, le cas échéant par l'octroi de primes et de subsides.

**Art. 23.** Est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 francs à 5 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

1. celui qui détient des biens immobiliers ou des biens mobiliers qui, par suite d'une négligence ou d'un défaut de prévoyance de sa part sont à l'origine d'une forme de pollution interdite par le Gouvernement sur la base de l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°;
2. celui qui enfreint les dispositions prises par le Gouvernement sur la base de l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°;
3. celui qui ne respecte pas les mesures contenues dans le plan d'action arrêté par le Gouvernement en vertu des articles 14 et 15.

Disposition abrogatoire

**Art. 24.** Les articles 1<sup>er</sup> à 5 et 10 de la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique sont abrogés.

Het omvat met name :

- 1° de inventaris van de verplaatsingen van personen en materiaal in het kader van de werking;
- 2° een analyse van de bereikbaarheid op basis van een vervoernetwerkmodel;
- 3° een analyse van de effectieve keuzes die het personeel maakt tussen de verschillende vervoermiddelen;
- 4° een actieplan dat alle maatregelen omvat die moeten worden genomen om de verplaatsingen van de personen en de luchtkwaliteit te verbeteren, bijvoorbeeld :
  - a) door het gebruik van het openbaar vervoer en van milieu- en energievriendelijke vervoermiddelen aan te moedigen;
  - b) door in parkeergelegenheid te voorzien buiten de openbare weg.

Het vervoerplan wordt binnen 18 maanden na de inwerkingtreding van deze ordonnantie opgesteld.

Het wordt aan het instituut voorgelegd voor beoordeling en verspreiding in het kader van het verslag over de luchtkwaliteit dat in het verslag over de toestand van het leefmilieu wordt opgenomen.

Het vervoerplan wordt jaarlijks bijgewerkt.

**Art. 20.** De exploitanten van plaatsen waar evenementen tegen betaling plaatshebben en waar tegelijk meer dan 3 000 mensen aanwezig zijn, stellen een actieplan op om het gebruik van het openbaar vervoer en van energievriendelijke en milieuvriendelijke vervoermiddelen aan te moedigen.

**Art. 21.** De gewestoverheden en de instellingen die onder hun bevoegdheid of toezicht vallen, nemen de gepaste maatregelen om geregeld en op zijn minst bij elk onderhoud te controleren of de voertuigen van hun wagenpark voldoen aan de vigerende technische voorschriften en aan de reglementering betreffende de te nemen maatregelen tegen luchtverontreiniging door uitlaatgassen van motoren in motorvoertuigen.

**Art. 22.** § 1. Behoudens door de Regering toegestane uitzonderingen van technische aard, zien de in artikel 21 bedoelde overheden en instellingen, met uitzondering van de openbare vervoermaatschappijen die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest afhangen, die als exploitant of opdrachtgever een wagenpark van meer dan vijftig wagens beheren, erop toe dat, binnen een periode van vijf jaar, ten minste 20 % van de voertuigen op milieuvriendelijke technologieën rijden, zoals bepaald door de Regering.

§ 2. Behoudens de in § 1 bedoelde uitzonderingen, zien de openbare vervoermaatschappijen die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest afhangen en die als exploitant of opdrachtgever een wagenpark van meer dan vijftig wagens beheren, erop toe dat, binnen een periode van 5 jaar, ten minste 5 % van de voertuigen op milieuvriendelijke technologieën rijden, zoals bepaald door de Regering.

§ 3. De Regering bepaalt de procedure voor de toekenning van de in de vorige paragrafen bedoelde afwijkingen. Na het verstrijken van de termijn van 5 jaar waarbinnen de in de vorige paragrafen vastgestelde percentages moeten worden bereikt, worden die percentages door de Regering beoordeeld en zo nodig gewijzigd.

§ 4. De Regering neemt de nodige maatregelen om de gemeentelijke overheden in staat te stellen de in § 1 en § 2 bedoelde doelstellingen te bereiken, in voorkomend geval door premies en subsidies toe te kennen.

**Art. 23.** Is strafbaar met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van 26 frank tot 5 000 frank of enkel met een van deze straffen :

1. wie onroerende of roerende goederen in zijn bezit heeft die ten gevolge van nalatigheid of gebrek aan voorzorg van zijnentwege aan de bron liggen van welke vorm ook van verontreiniging waarop de Regering op grond van artikel 13, eerste lid, 1°, een verbodsbepaling heeft opgelegd;
2. wie inbreuk doet op de maatregelen die de Regering op grond van artikel 13, eerste lid, 2°, heeft genomen;
3. wie de maatregelen niet naleeft die vervat zijn in het actieplan dat de Regering krachtens de artikelen 14 en 15 heeft vastgelegd.

Opheffingsbepaling

**Art. 24.** De artikelen 1 tot 5 en 10 van de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging worden opgeheven.

## Codification

**Art. 25.** Le Gouvernement peut en application de l'article 104 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, intégrer les dispositions de la présente ordonnance au Code bruxellois de l'environnement.

**Art. 26.** Les articles 19, 20 et 22 de la présente ordonnance entrent en vigueur à la date fixée par le Gouvernement.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 mars 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances,  
du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,  
des Travaux publics et du Transport,  
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

—  
Note

(1) *Session ordinaire 1998-1999.*

*Documents du Conseil.* — Projet d'ordonnance, A-314/1. — Rapport (renvoi), A-314/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi 12 mars 1999.

## Codificatie

**Art. 25.** Met toepassing van artikel 104 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen kan de Regering de bepalingen van deze ordonnantie in het Brussels Milieuwetboek opnemen.

**Art. 26.** De artikelen 19, 20 en 22 van deze ordonnantie treden in werking op een door de Regering vast te stellen datum.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 maart 1999.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën,  
Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening,  
Openbare Werken en Vervoer,  
H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid,  
Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 1998-1999.*

*Documenten van de Raad.* — Ontwerp van ordonnantie, A-314/1. — Verslag (verwijzing), A-314/2.

*Volledig verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 12 maart 1999.

F. 99 — 1974

[C - 99/31122]

**4 FEVRIER 1999.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le taux d'intérêt de base des prêts à accorder par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale au moyen des capitaux du Fonds B2

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu le Code du Logement, annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, approuvé par la loi du 2 juillet 1971, modifié en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale en dernier lieu par l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 septembre 1993 portant modification du Code du Logement pour la Région de Bruxelles-Capitale et relative au secteur du logement social, et notamment les articles 38 et 115;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire d'adapter d'urgence le taux d'intérêt des prêts hypothécaires octroyés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale, afin que celui-ci puisse réaliser son objet social en ce qui concerne ses activités de prêts,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le taux annuel net d'intérêt dont question à l'article 11, § 2, de l'arrêté royal du 13 décembre 1983 concernant l'utilisation, pour la Région bruxelloise, des capitaux provenant du fonds B2, par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique, modifié par l'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juin 1993, ainsi qu'à l'article 16, § 2, 1<sup>er</sup> alinéa du règlement approuvé par l'arrêté ministériel du 13 décembre 1983, modifiés en dernier lieu par l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juin 1993, est fixé à 2,25 %.

N. 99 — 1974

[C - 99/31122]

**4 FEBRUARI 1999.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de basisrentevoet van de door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toe te kennen leningen door middel van de kapitalen afkomstig van het Fonds B2

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd bij de wet van 2 juli 1971 en laatst gewijzigd voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, bij de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 9 september 1993 houdende wijziging van de Huisvestingscode voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en betreffende de sociale huisvestingssector, inzonderheid op artikelen 38 en 115;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om dringend de basisrentevoet van de door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toe te kennen leningen aan te passen opdat het Woningfonds zijn maatschappelijke doel zou kunnen verwezenlijken voor wat betreft zijn activiteiten inzake leningen,

Besluit :

**Artikel 1.** De nettojaarentevoet waarvan sprake in artikel 11, § 2, van het koninklijk besluit van 13 december 1983 betreffende de aanwending voor het Brussels Gewest van de kapitalen afkomstig van het fonds B2 door het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België, gewijzigd bij artikel 4 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 10 juni 1993, alsmede in artikel 16, § 2, eerste lid van het bij ministerieel besluit van 13 december 1983 goedgekeurd reglement, beide laatst gewijzigd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 10 juni 1993, wordt op 2,25 % vastgesteld.